WWW.ELABUELOSAWA.COM

THE WALKING DEAD™

ROBERT KIRKMAN
Creator, Writer

CHARLIE ADLARD
Penciler, Inker, Cover

CLIFF RATHBURN
Gray Tones, Cover Colors

RUS WOOTON
Letterer

AUBREY SITTERSON
Editor

En el capitulo anterior:
Después de pasar momentos muy difícil en el camino a Washington... finalmente han llegado.

For Image Comics

Robert Kirkman
chief operating officer

Erik Larsen
chief financial officer

Todd McFarlane
president

Marc Silvestri
chief executive officer

Jim Valentino
vice-president

ericstephenson
publisher

Joe Keatinge
pr & marketing coordinator

Branwyn Bigglestone
accounts manager

Sarah deLaine
administrative assistant

Tyler Shainline
production manager

Drew Gill
art director

Jonathan Chan
production artist

Monica Howard
production artist

Vincent Kukua
production artist

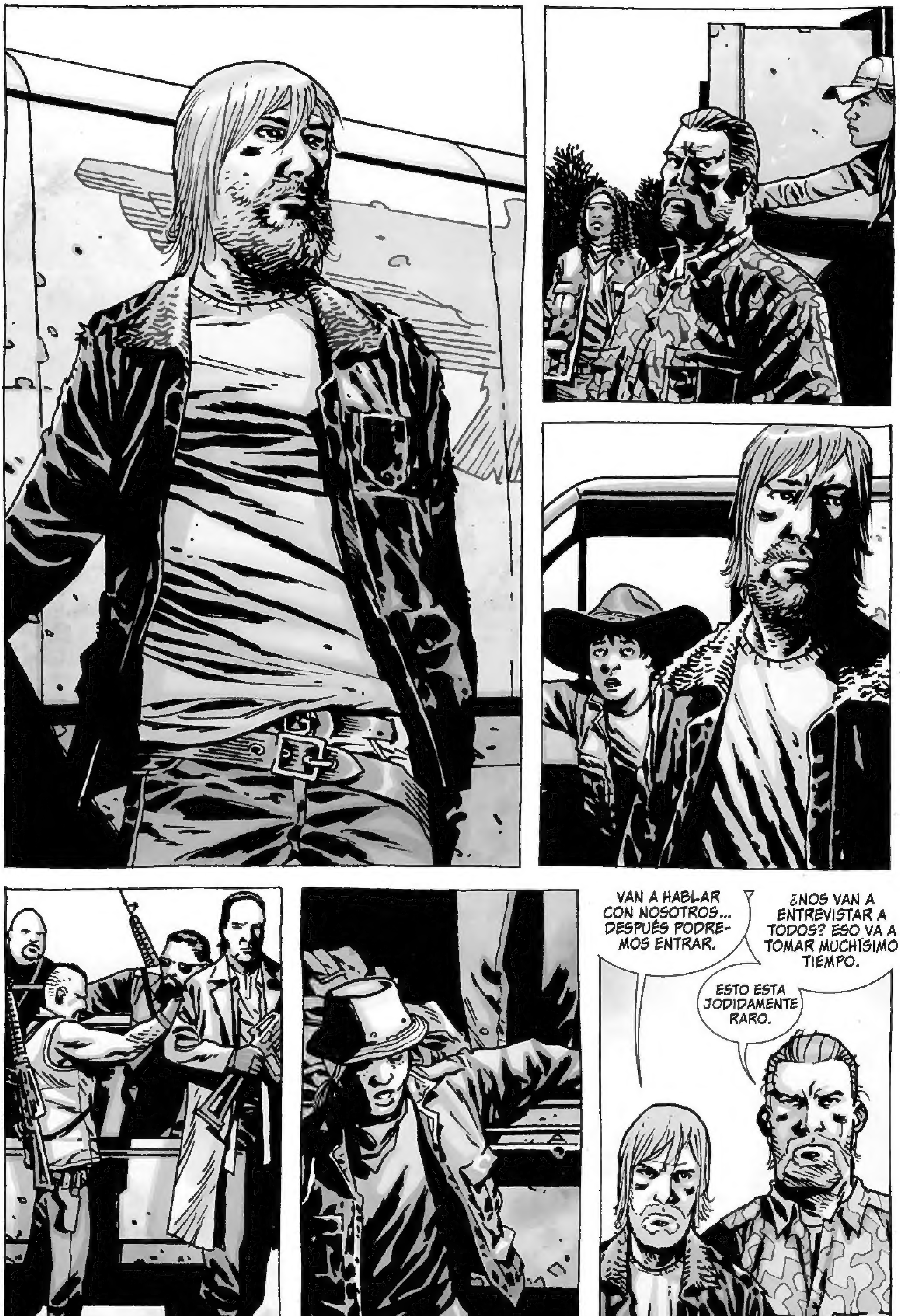
www.imagecomics.com

THE WALKING DEAD #70. February 2010. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 2134 Allston Way, 2nd Floor, Berkeley, CA 94704.

Copyright © 2010 Robert Kirkman. All rights reserved. THE WALKING DEAD™ (including all prominent characters featured herein), its logo and all character likenesses are trademarks of Robert Kirkman, unless otherwise noted. Image Comics® and its logos are registered trademarks and copyrights of Image Comics, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means (except for short excerpts for review purposes) without the express written permission of Image Comics, Inc. All names, characters, events and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living and/or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental.

Printed by World Color Press, Inc, St-Romuald, QC, Canada. 2/24/10.

AQUÍ A LA DERECHA.
ESTACIÓ-NATE AHÍ.
DÉJENME IR A AVISAR QUE ESTÁN AQUÍ. ME TOMARA UN MINUTO EXPLICARLES.
DOUGLAS Y LOS OTROS QUERRÁN HABLAR CONTIGO Y TU GENTE. ES PARTE DEL PROCESO.
REGRESARE POR USTEDES CUANDO ESTÉN LISTOS.

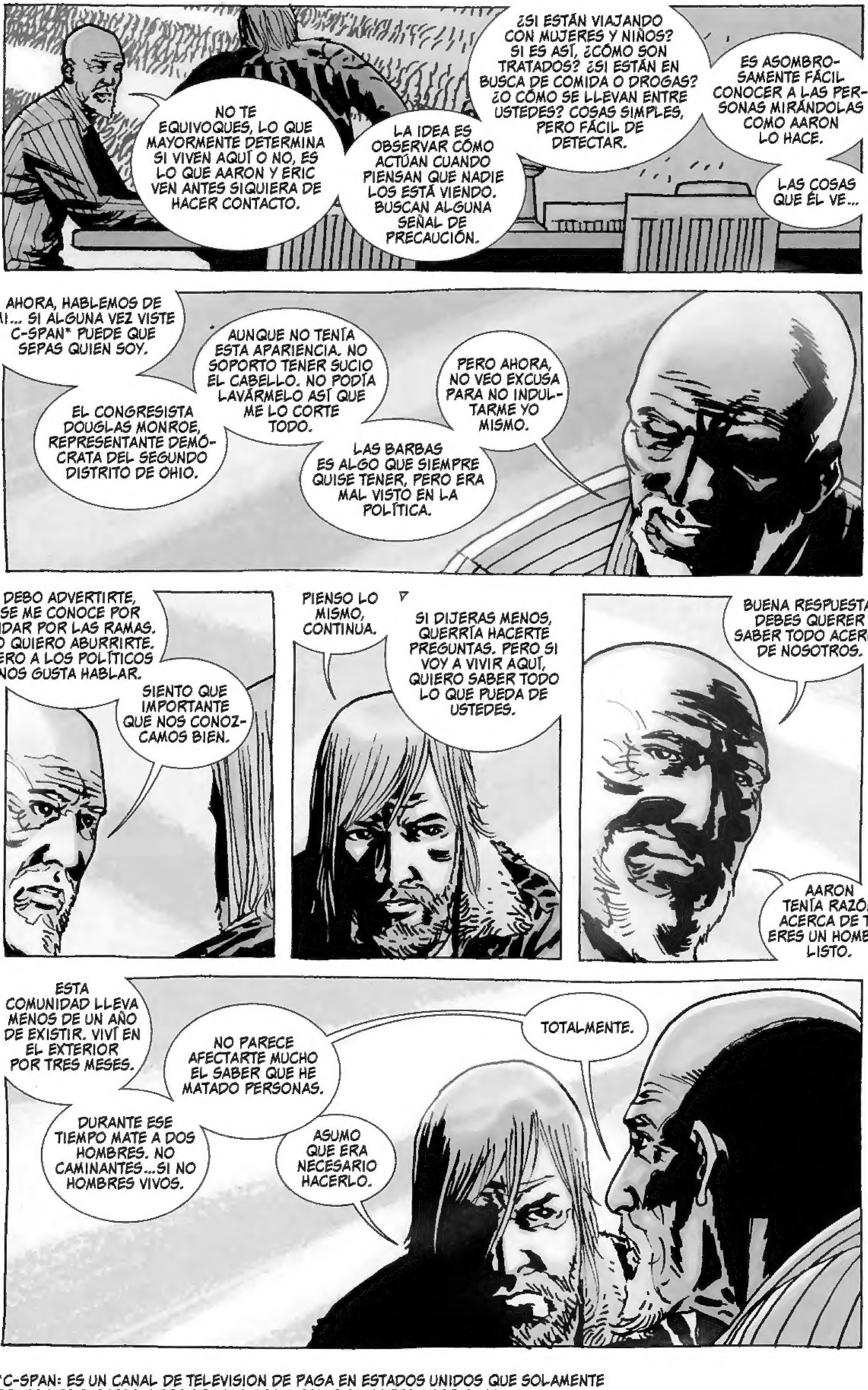

VAN A HABLAR CON NOSOTROS... DESPUÉS PODREMOS ENTRAR.
¿NOS VAN A ENTREVISTAR A TODOS? ESO VA A TOMAR MUCHÍSIMO TIEMPO.
ESTO ESTA JODIDAMENTE RARO.

TODO SERÁ DIFERENTE AHORA.

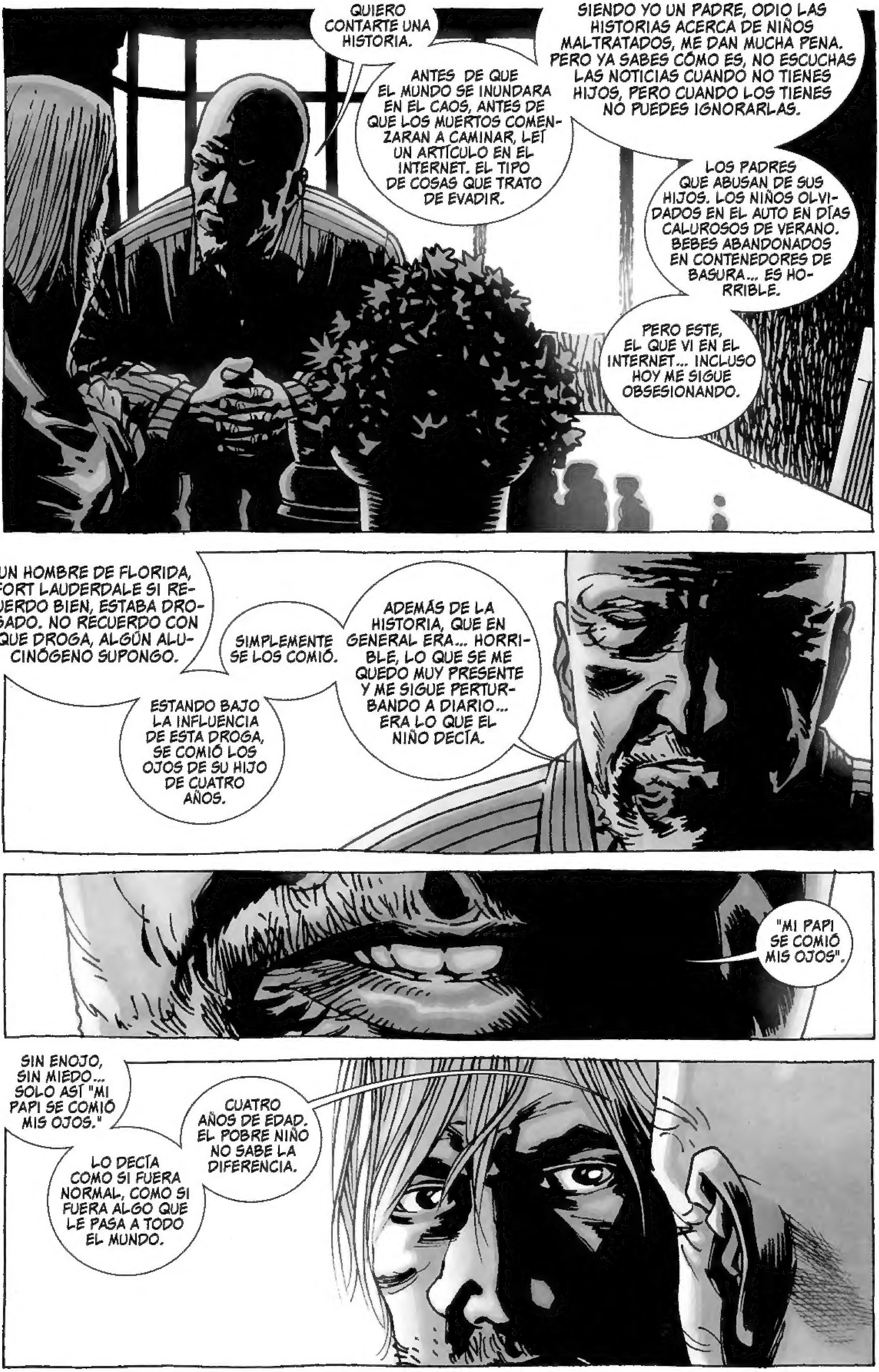
CARL PODRÁ HACER MUCHOS NUEVOS AMIGOS. HAY MUCHAS FAMILIAS AQUÍ.
PUEDO VER ESO... ES, ESTO ES ALGO QUE NO HABÍAMOS VISTO EN MUCHO TIEMPO. NO ES ALGO QUE ESPERABA VOLVER A VER DE NUEVO ALGÚN DÍA.
NIÑOS FELICES.
SÍ, BUENO...CREO QUE PODRÁS VER QUE EN SU MAYORÍA, DENTRO DE ESTOS MUROS HEMOS PODIDO REGRESAR A LA VIDA QUE TENÍAMOS.
DOUGLAS ESTÁ LISTO PARA VERTE.
¿DOUGLAS?
ÉL ES... A FALTA DE UNA MEJOR PALABRA, LÍDER. ÉL ES QUIEN NOS GUÍA. ÉL SE ASEGURA DE QUE TODOS HAGAN SU TRABAJO.
TODO LO QUE LE HE DICHO ES VERDAD, PERO AUN ASÍ QUIERE HABLAR CON USTEDES.
RESPONDE HONESTAMENTE A TODAS SUS PREGUNTAS, AUN SI SIENTES QUE NO DEBERÍAS Y ESTARÁS BIEN.
ESTÁ EN ESA CASA, TE ESTÁ ESPERANDO.
ESTÁ BIEN.

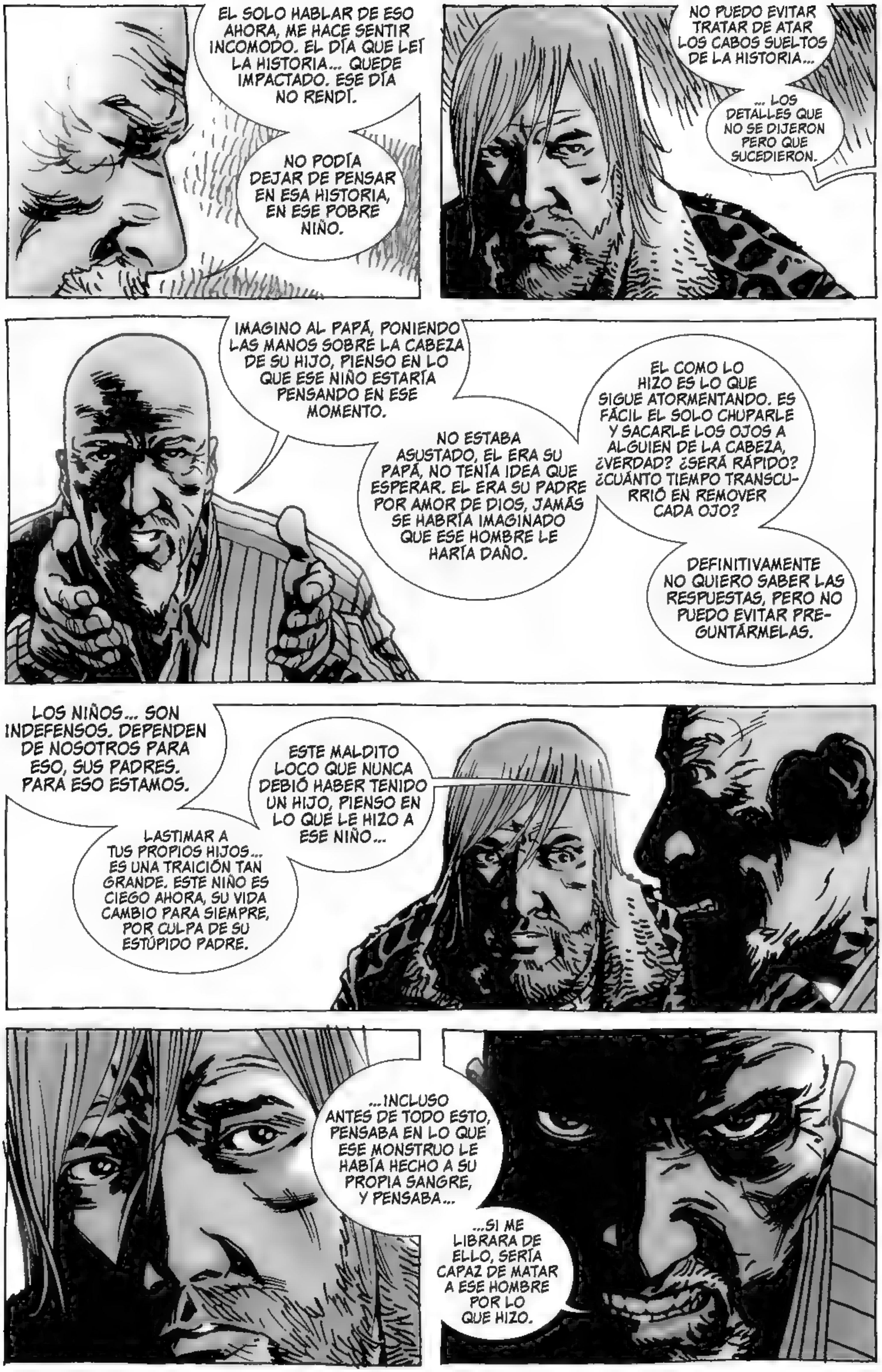
¿HOLA?
NO SABÍA SI DEBÍA SOLO PASAR.
¿DOUGLAS?
LO SÉ...
SE SIENTE RARO ESTAR EN UNA CASA DESPUÉS DE TODO ESTE TIEMPO. UNA QUE NO HAYA SIDO DESTROZADA O SAQUEADA...
O INCEN-DIADA.

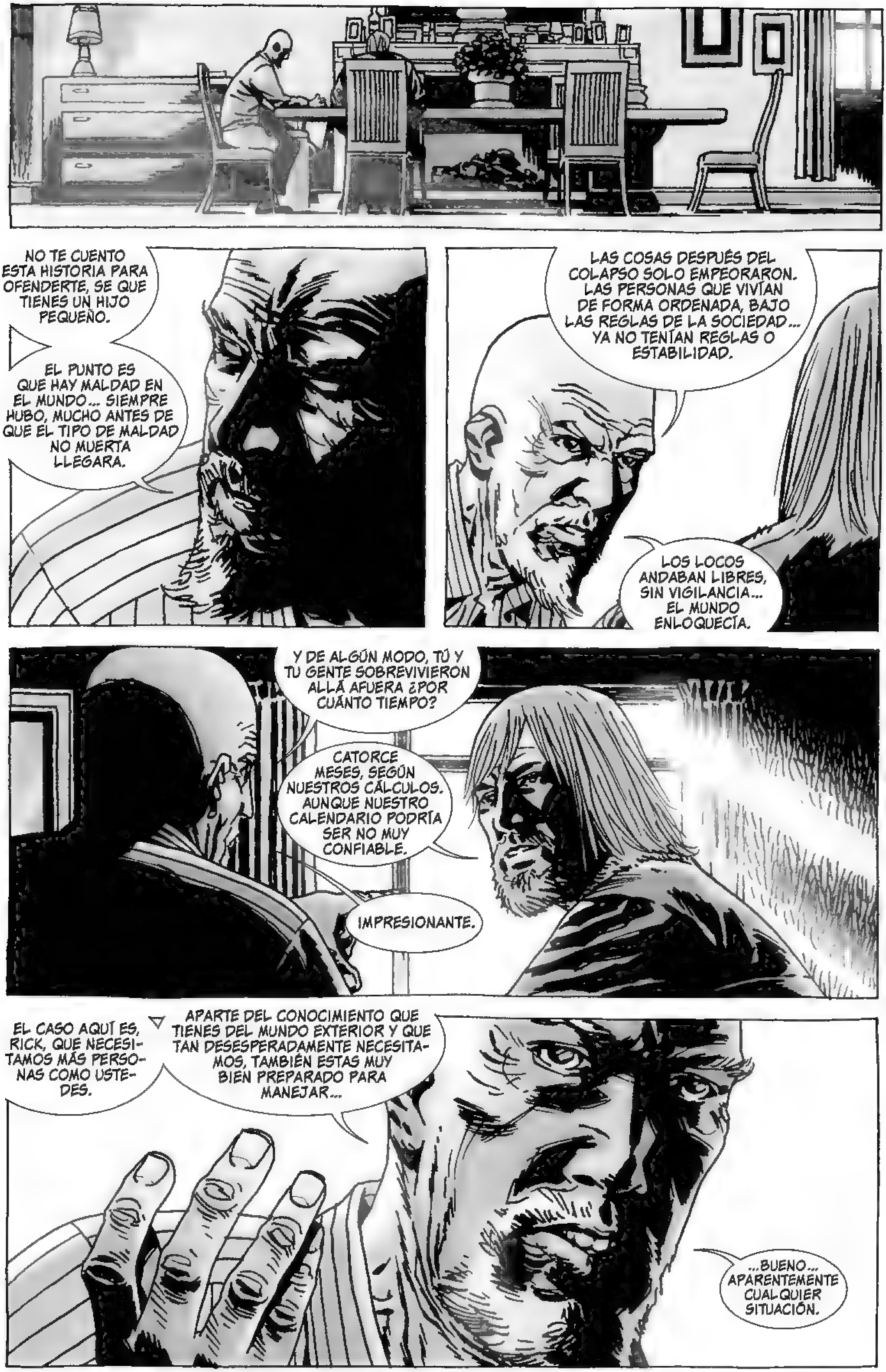
SOY DOUGLAS... DOUGLAS MONROE.
GUSTO EN CONOCERTE.
RICK GRIMES.
AARON DICE BUENAS COSAS DE TI Y DE TU GRUPO, RICK.
SE LO AGRADEZCO. LE ASEGURO QUE TODAS SON VERDAD, SI ES ESO POR LO QUE ESTOY AQUÍ.
EXACTAMENTE, ¿POR QUÉ ESTOY AQUÍ?
PARA HABLAR.
SOLO ESO.
POR FAVOR, SIÉNTATE.



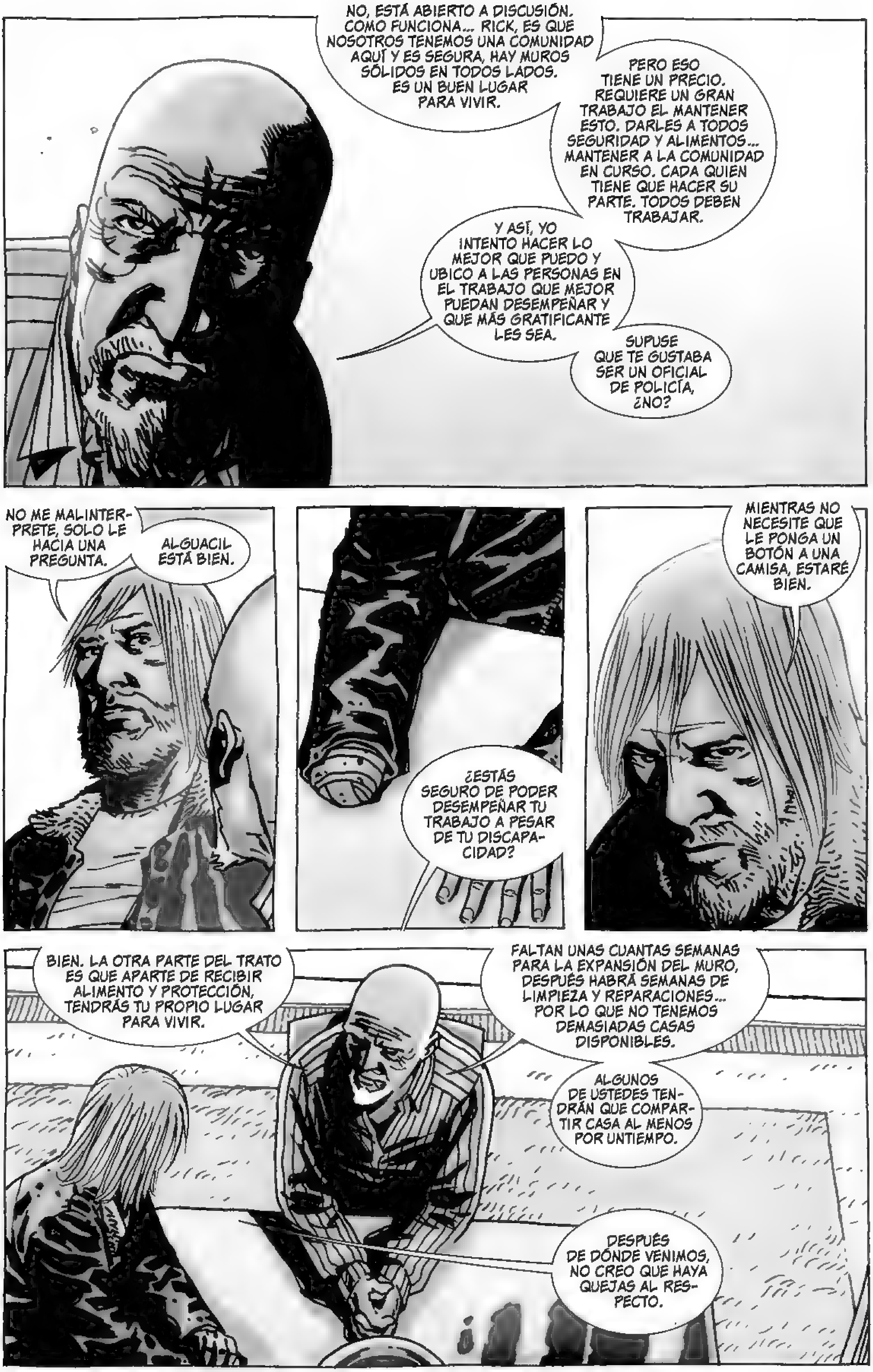
*C-SPAN: ES UN CANAL DE TELEVISION DE PAGA EN ESTADOS UNIDOS QUE SOLAMENTE TRANSMITE EVENTOS Y PROGRAMAS DE LA POLITICA NORTE AMERICANA.


QUIERO CONTARTE UNA HISTORIA.
ANTES DE QUE EL MUNDO SE INUNDARA EN EL CAOS, ANTES DE QUE LOS MUERTOS COMENZARAN A CAMINAR, LEÍ UN ARTÍCULO EN EL INTERNET. EL TIPO DE COSAS QUE TRATO DE EVADIR.
SIENDO YO UN PADRE, ODIO LAS HISTORIAS ACERCA DE NIÑOS MALTRATADOS, ME DAN MUCHA PENA. PERO YA SABES CÓMO ES, NO ESCUCHAS LAS NOTICIAS CUANDO NO TIENES HIJOS, PERO CUANDO LOS TIENES NO PUEDES IGNORARLAS.
LOS PADRES QUE ABUSAN DE SUS HIJOS. LOS NIÑOS OLVIDADOS EN EL AUTO EN DÍAS CALUROSOS DE VERANO. BEBES ABANDONADOS EN CONTENEDORES DE BASURA... ES HORRIBLE.
PERO ESTE, EL QUE VI EN EL INTERNET... INCLUSO HOY ME SIGUE OBSESIONANDO.
UN HOMBRE DE FLORIDA, FORT LAUDERDALE SI RECUERDO BIEN, ESTABA DROGADO. NO RECUERDO CON QUE DROGA, ALGÚN ALUCINÓGENO SUPONGO.
ESTANDO BAJO LA INFLUENCIA DE ESTA DROGA, SE COMIÓ LOS OJOS DE SU HIJO DE CUATRO AÑOS.
SIMPLEMENTE SE LOS COMIÓ.
ADEMÁS DE LA HISTORIA, QUE EN GENERAL ERA... HORRIBLE, LO QUE SE ME QUEDO MUY PRESENTE Y ME SIGUE PERTURBANDO A DIARIO... ERA LO QUE EL NIÑO DECÍA.
"MI PAPI SE COMIÓ MIS OJOS".
SIN ENOJO, SIN MIEDO... SOLO ASÍ "MI PAPI SE COMIÓ MIS OJOS."
LO DECÍA COMO SI FUERA NORMAL, COMO SI FUERA ALGO QUE LE PASA A TODO EL MUNDO.
CUATRO AÑOS DE EDAD. EL POBRE NIÑO NO SABE LA DIFERENCIA.


EL SOLO HABLAR DE ESO AHORA, ME HACE SENTIR INCOMODO. EL DÍA QUE LEÍ LA HISTORIA... QUEDE IMPACTADO. ESE DÍA NO RENDÍ.
NO PODÍA DEJAR DE PENSAR EN ESA HISTORIA, EN ESE POBRE NIÑO.
NO PUEDO EVITAR TRATAR DE ATAR LOS CABOS SUELTOS DE LA HISTORIA...
... LOS DETALLES QUE NO SE DIJERON PERO QUE SUCEDIERON.
IMAGINO AL PAPÁ, PONIENDO LAS MANOS SOBRE LA CABEZA DE SU HIJO, PIENSO EN LO QUE ESE NIÑO ESTARÍA PENSANDO EN ESE MOMENTO.
NO ESTABA ASUSTADO, EL ERA SU PAPÁ, NO TENÍA IDEA QUE ESPERAR. EL ERA SU PADRE POR AMOR DE DIOS, JAMÁS SE HABRÍA IMAGINADO QUE ESE HOMBRE LE HARÍA DAÑO.
EL COMO LO HIZO ES LO QUE SIGUE ATORMENTANDO. ES FÁCIL EL SOLO CHUPARLE Y SACARLE LOS OJOS A ALGUIEN DE LA CABEZA, ¿VERDAD? ¿SERÁ RÁPIDO? ¿CUÁNTO TIEMPO TRANSCU-RRIÓ EN REMOVER CADA OJO?
DEFINITIVAMENTE NO QUIERO SABER LAS RESPUESTAS, PERO NO PUEDO EVITAR PRE-GUNTÁRMELAS.
LOS NIÑOS... SON INDEFENSOS. DEPENDEN DE NOSOTROS PARA ESO, SUS PADRES. PARA ESO ESTAMOS.
LASTIMAR A TUS PROPIOS HIJOS... ES UNA TRAICIÓN TAN GRANDE. ESTE NIÑO ES CIEGO AHORA, SU VIDA CAMBIO PARA SIEMPRE, POR CULPA DE SU ESTÚPIDO PADRE.
ESTE MALDITO LOCO QUE NUNCA DEBIÓ HABER TENIDO UN HIJO, PIENSO EN LO QUE LE HIZO A ESE NIÑO...
...INCLUSO ANTES DE TODO ESTO, PENSABA EN LO QUE ESE MONSTRUO LE HABÍA HECHO A SU PROPIA SANGRE, Y PENSABA...
...SI ME LIBRARA DE ELLO, SERÍA CAPAZ DE MATAR A ESE HOMBRE POR LO QUE HIZO.


NO TE CUENTO ESTA HISTORIA PARA OFENDERTE, SE QUE TIENES UN HIJO PEQUEÑO.
EL PUNTO ES QUE HAY MALDAD EN EL MUNDO... SIEMPRE HUBO, MUCHO ANTES DE QUE EL TIPO DE MALDAD NO MUERTA LLEGARA.
LAS COSAS DESPUÉS DEL COLAPSO SOLO EMPEORARON. LAS PERSONAS QUE VIVÍAN DE FORMA ORDENADA, BAJO LAS REGLAS DE LA SOCIEDAD... YA NO TENÍAN REGLAS O ESTABILIDAD.
LOS LOCOS ANDABAN LIBRES, SIN VIGILANCIA... EL MUNDO ENLOQUECÍA.
Y DE ALGÚN MODO, TÚ Y TU GENTE SOBREVIVIERON ALLÁ AFUERA ¿POR CUÁNTO TIEMPO?
CATORCE MESES, SEGÚN NUESTROS CÁLCULOS. AUNQUE NUESTRO CALENDARIO PODRÍA SER NO MUY CONFIABLE.
IMPRESIONANTE.
EL CASO AQUÍ ES, RICK, QUE NECESITAMOS MÁS PERSONAS COMO USTEDES.
APARTE DEL CONOCIMIENTO QUE TIENES DEL MUNDO EXTERIOR Y QUE TAN DESESPERADAMENTE NECESITAMOS, TAMBIÉN ESTAS MUY BIEN PREPARADO PARA MANEJAR...
...BUENO... APARENTEMENTE CUALQUIER SITUACIÓN.

¿QUÉ QUIERES QUE DIGA?
QUIERO QUE ME DIGAS A QUE TE DEDICABAS ANTES DE TODO ESTO.
ESO ES ALGO QUE NO SE. NOS AYUDARA A DECIDIR EN QUE TE DESEMPEÑARAS MEJOR AQUÍ EN LA COMUNIDAD.
ERA OFICIAL DE POLICÍA.
BUENO, ESO LO HACE MÁS FÁCIL. YA ME HABÍA PASADO POR LA CABEZA, Y ESTO ME DECIDIÓ.
ERES NUESTRO ALGUACIL.
¿ALGUACIL?
SIEMPRE PREFERÍ ESA PALABRA QUE LAS OTRAS. OFICIAL DE POLICÍA, COMISARIO... ERES LO QUE ERAS ANTES. ES PERFECTO.
CONTANDO A TU GRUPO, CREO QUE SEREMOS MÁS DE SESENTA PERSONAS. CON TANTA GENTE AQUÍ, ES CASI OBLIGADO QUE HAYA PROBLEMAS OCASIONALMENTE. LAS PERSONAS PELEAN, ESTÁ EN NUESTRA NATURALEZA.
NECESITAMOS A ALGUIEN CON AUTORIDAD.
¿ASÍ ES COMO FUNCIONA? ¿TÚ DICES QUE DEBEMOS HACER Y LO HACEMOS?


NO, ESTÁ ABIERTO A DISCUSIÓN. COMO FUNCIONA... RICK, ES QUE NOSOTROS TENEMOS UNA COMUNIDAD AQUÍ Y ES SEGURA, HAY MUROS SÓLIDOS EN TODOS LADOS. ES UN BUEN LUGAR PARA VIVIR.
PERO ESO TIENE UN PRECIO. REQUIERE UN GRAN TRABAJO EL MANTENER ESTO. DARLES A TODOS SEGURIDAD Y ALIMENTOS... MANTENER A LA COMUNIDAD EN CURSO. CADA QUIEN TIENE QUE HACER SU PARTE. TODOS DEBEN TRABAJAR.
Y ASÍ, YO INTENTO HACER LO MEJOR QUE PUEDO Y UBICO A LAS PERSONAS EN EL TRABAJO QUE MEJOR PUEDAN DESEMPEÑAR Y QUE MÁS GRATIFICANTE LES SEA.
SUPUSE QUE TE GUSTABA SER UN OFICIAL DE POLICÍA, ¿NO?
NO ME MALINTER-PRETE, SOLO LE HACIA UNA PREGUNTA.
ALGUACIL ESTÁ BIEN.
¿ESTÁS SEGURO DE PODER DESEMPEÑAR TU TRABAJO A PESAR DE TU DISCAPA-CIDAD?
MIENTRAS NO NECESITE QUE LE PONGA UN BOTÓN A UNA CAMISA, ESTARÉ BIEN.
BIEN. LA OTRA PARTE DEL TRATO ES QUE APARTE DE RECIBIR ALIMENTO Y PROTECCIÓN, TENDRÁS TU PROPIO LUGAR PARA VIVIR.
FALTAN UNAS CUANTAS SEMANAS PARA LA EXPANSIÓN DEL MURO, DESPUÉS HABRÁ SEMANAS DE LIMPIEZA Y REPARACIONES... POR LO QUE NO TENEMOS DEMASIADAS CASAS DISPONIBLES.
ALGUNOS DE USTEDES TEN-DRÁN QUE COMPAR-TIR CASA AL MENOS POR UNTIEMPO.
DESPUÉS DE DÓNDE VENIMOS, NO CREO QUE HAYA QUEJAS AL RES-PECTO.

EXCELENTE. BIEN RICK... ESO SERÍA TODO.
HEMOS TERMINADO.
AHORA, HABRÁ UN PEQUEÑO TOUR Y UNA PEQUEÑA BIENVENIDA EN LA HORA DE LA CENA. Y SE LES ASIGNARA SU CASA. TÚ Y TU GRUPO TIENEN UN GRAN DÍA POR DELANTE.
ME GUSTARÍA HABLAR CON ALGUNOS MÁS SI EL TIEMPO NOS LO PERMITE.
ME PARECE BIEN, DOUGLAS.
BIENVENIDO A NUESTRA COMUNIDAD.
GRACIAS POR RECIBIRNOS.
TE DIJE QUE NO HABRÍA PROBLEMA.

SI, PARECE SER UN BUEN TIPO. QUIERE QUE ALGUIEN MÁS VAYA ADENTRO PARA HABLAR.
¿ANDREA? ¿QUIERES IR?
SEGURO.
LA CASA DE LA ACERA DE ENFRENTE SE HA ABIERTO PARA LOS RECIÉN LLEGADOS. ALGUNOS DE TUS AMIGOS ESTÁN AHÍ DUCHÁNDOSE.
TAL VEZ QUIERAS APURARTE ANTES D QUE EL AGUA CALIENTE SE TERMINE.
¿DÓNDE ESTA CARL?
¡¿DÓNDE ESTÁ MI HIJO?!
HEY, RICK. TRANQUILO.
ESTÁ JUGANDO CON LOS OTROS NIÑOS. SOPHIA, TAMBIÉN.
ESTÁN BIEN.
AH, BIEN.
¿DIJISTE ALGO ACERCA DE UNA DUCHA CALIENTE?

POR FAVOR, TOMA ASIENTO. ME LLAMO DOUGLAS MONROE. UN PLACER CONOCERTE...
ANDREA.
ES UN GUSTO, ANDREA.
Y BIEN, ¿QUÉ HACÍAS ANTES? ¿EN QUÉ TRABAJABAS?
ERA UNA EMPLEADA DE ARCHIVO EN UN BUFETE DE ABOGADOS. PERO NO SOY TAN INÚTIL COMO SUENA.
SOY REALMENTE BUENA CON UN ARMA.
¿EN VERDAD?
¿QUÉ TAN BUENA?
REALMENTE BUENA.
ES INCLUSO RIDÍCULO.
¿ERES SOLTERA?
¿PERDÓN?
OH, LO SIENTO. NO ME MALINTERPRETES. ESO SE LO PREGUNTO A TODOS. NOS AYUDA A ORGANIZAR LA DISTRIBUCIÓN DE VIVIENDA.
¿ASÍ QUÉ?

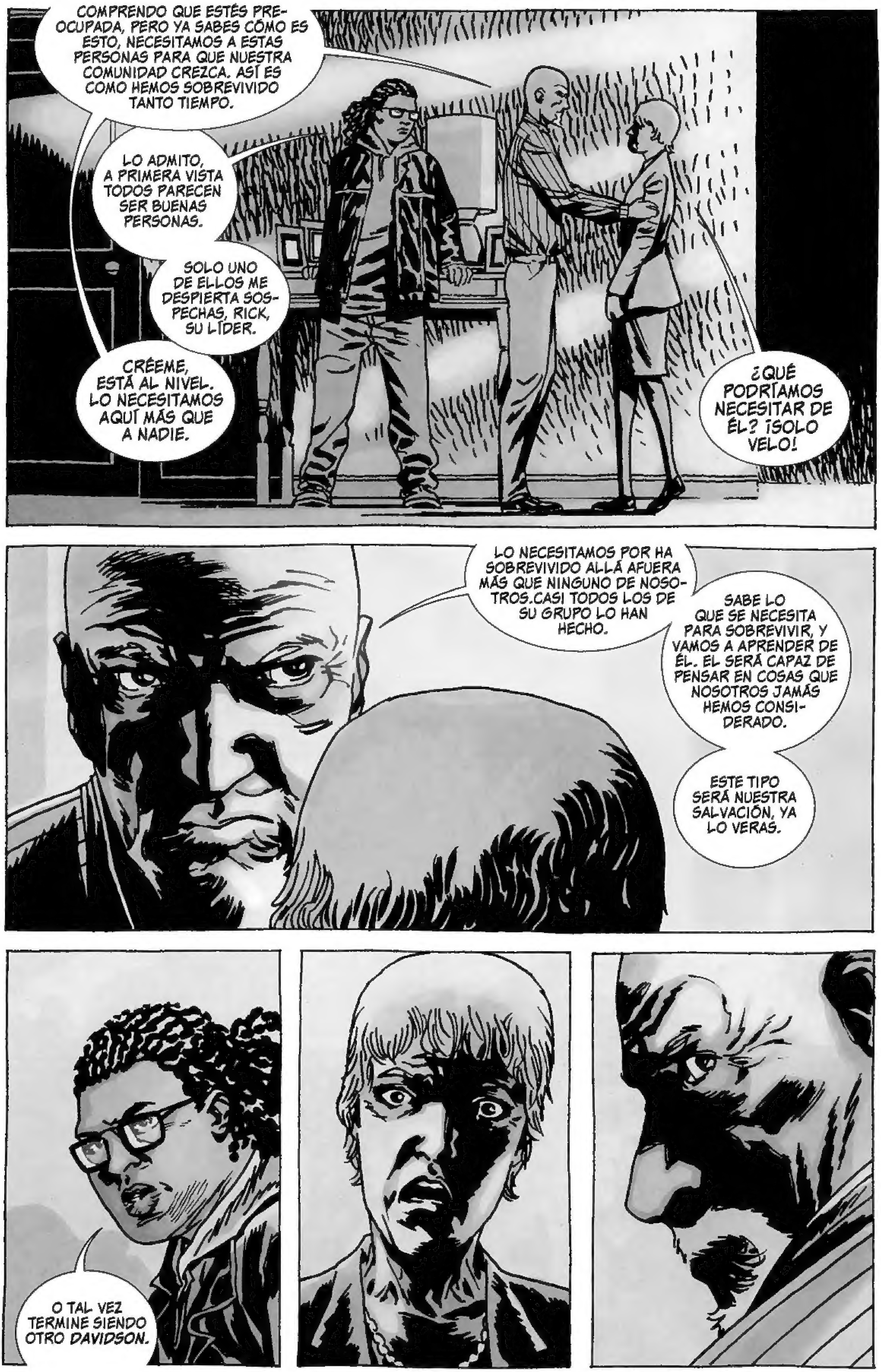
WOW.
JAMÁS ME ACOSTUMBRARE A ESTO.
KNOCK! KNOCK!
UN MOMENTO.
SIENTO MOLESTAR, PERO DOUGLAS QUERÍA SABER SI ESTO TE QUEDA.
VAYA, EL NO PIERDE EL TIEMPO.
SE CORTAR EL CABELLO, SABES.

¿CÓMO ES TODO ESTO POSIBLE? ¿QUIÉN LO INICIO?
UN HOMBRE LLAMADO DAVIDSON COMENZÓ A CONSTRUIR LA REJA. DOUGLAS LLEGO DESPUÉS. MUCHO ANTES QUE YO. ME LLAMO OLIVIA, POR CIERTO.
EL ÁREA ESTA SOBRE UNA PARRILLA CON ENERGÍA SOLAR. FUE CREADA POR EL GOBIERNO EN CASO DE QUE ALGO COMO ESTO SUCEDIERA.
¿EN SERIO? INCREÍBLE.
NO TANTO. NO FUNCIONA COMO DEBERÍA. EN LA MITAD DE LAS CASAS AQUÍ NO HAY AGUA CALIENTE Y NO TENEMOS SUFICIENTE ENERGÍA PARA TENER ILUMINACIÓN TODO EL TIEMPO.
POR LO TANTO HAY OSCURIDAD.
NO ES PERFECTO, SEGURO... PERO COMPARADO CON DONDE HEMOS VIVIDO NOSOTROS, ESTO ES GRANDIOSO.
CLARO, CARIÑO. TE DOY DOS SEMANAS PARA QUE TE QUEJES POR QUE UNA LÁMPARA NO FUNCIONA EN LAS NOCHES.
YA LO VERAS.

¡HEY, VEAN ESO! TE VES BASTANTE BIEN RICK.
COMO UN HOMBRE NUEVO. CASI NO TE RECONOZCO.
GUAPO.
CASI NO ME RECONOZCO.
¿DÓNDE ESTÁN TODOS?
ROSITA ESTÁ ADENTRO HABLANDO CON DOUGLAS, PARECE UN BUEN TIPO.
DICE QUE ESTARÉ MEJOR EN EL GRUPO DE CONSTRUCCIÓN, CONSTRUYENDO NUEVOS MUROS Y ESTANTERÍAS, TAMBIÉN PROTEGIENDO EL PERÍMETRO. A CUENTA DE MIS ANTECEDENTES MILITARES.
NOS VAN A LLEVAR A UN PEQUEÑO TOUR, DESPUÉS NOS ASIGNARAN LUGARES PARA PASAR LA NOCHE.
IRÉ A VER A CARL.
OIGAN, CHICOS... ¿ESTÁ TODO BIEN AQUÍ?
¡TODO ESTA SÚPER! ¡ESTE LUGAR ES GENIAL, PAPÁ!

HOLA, AMIGO. SOY EL PAPÁ DE CARL. ¿PUEDO PREGUNTARTE QUE LE PASO A TU OJO?
EH...
UNA PELOTA ME PEGO EN LA CARA AYER, FUE MI CULPA.
LUCE MAL, ¿EH?
LUCE COMO UN OJO MORADO.
NO TE PREOCUPES, TE HACE PARECER RUDO.
DEJARE QUE SIGAN JUGANDO, NIÑOS.
DIVIÉRTETE, CARL.
LO HARE, PAPÁ.
CON PERMISO.
¿QUIÉN ES ELLA?
REGINA, LA ESPOSA DE DOUGLAS, Y PARECE QUE ALGO NO LA TIENE CONTENTA.

¡DOUGLAS!
¡¿QUÉ DIABLOS ESTÁS HACIENDO?!
¿AHORA QUÉ PASA, REGINA?
DISCULPA, HEATH.
¡¿QUÉ PASA?! TE DIRÉ QUE PASA, ¿QUIÉN DEMONIOS SON ESTAS PERSONAS Y PORQUE LAS DEJASTE ENTRAR?
¡NOS ESTAS PONIENDO A TODOS EN PELIGRO!
POR FAVOR TRANQUILÍZATE. NO HABLARE CONTIGO SI SOLO VAS A GRITAR.
¿ENTENDIDO?
DIME TODO LO QUE SABES DE ESTAS PERSONAS.
AHORA.


COMPRENDO QUE ESTÉS PREOCUPADA, PERO YA SABES CÓMO ES ESTO, NECESITAMOS A ESTAS PERSONAS PARA QUE NUESTRA COMUNIDAD CREZCA. ASÍ ES COMO HEMOS SOBREVIVIDO TANTO TIEMPO.
LO ADMITO, A PRIMERA VISTA TODOS PARECEN SER BUENAS PERSONAS.
SOLO UNO DE ELLOS ME DESPIERTA SOSPECHAS, RICK, SU LÍDER.
CRÉEME, ESTÁ AL NIVEL. LO NECESITAMOS AQUÍ MÁS QUE A NADIE.
¿QUÉ PODRÍAMOS NECESITAR DE ÉL? ¡SOLO VELO!
LO NECESITAMOS POR HA SOBREVIVIDO ALLÁ AFUERA MÁS QUE NINGUNO DE NOSOTROS.CASI TODOS LOS DE SU GRUPO LO HAN HECHO.
SABE LO QUE SE NECESITA PARA SOBREVIVIR, Y VAMOS A APRENDER DE ÉL. EL SERÁ CAPAZ DE PENSAR EN COSAS QUE NOSOTROS JAMÁS HEMOS CONSIDERADO.
ESTE TIPO SERÁ NUESTRA SALVACIÓN, YA LO VERAS.
O TAL VEZ TERMINE SIENDO OTRO *DAVIDSON*.

¡DAVIDSON!
¡¿QUÉ TE HE DICHO?! ¡JAMÁS QUIERO VOLVER A ESCUCHAR ESE NOMBRE!
¡JAMÁS!
NO DESPUÉS DE LO QUE HIZO.
NO DESPUÉS DE LO QUE NOS HIZO HACER.